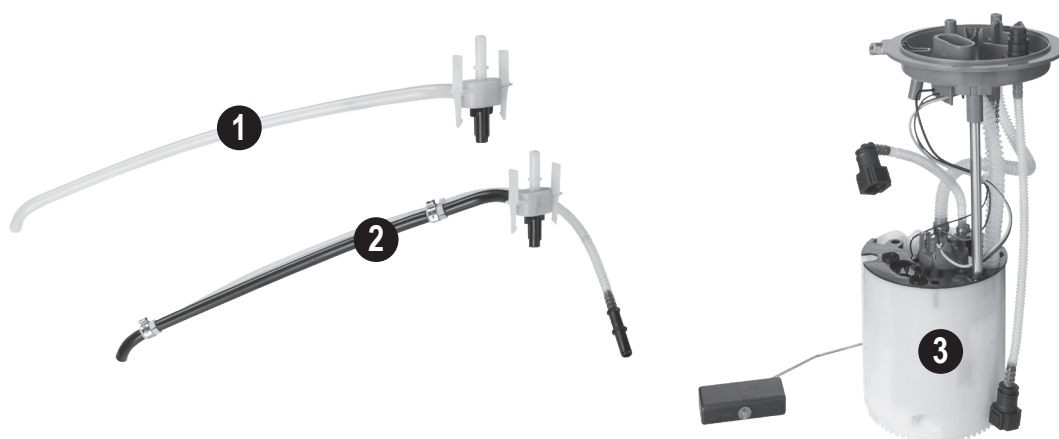


Technical Notice / Note Technique / Nota Técnica

FUEL PUMP MODULE SPECIAL HOSE RE-USE INSTALLATION INSTRUCTIONS / Instructions spéciales d'installation pour la réutilisation du tuyau du module de pompe à carburant / Instrucciones de instalación especial con reutilización de manguera del módulo de la bomba de combustible



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

CAUTION

When fuel is involved, work in a well-ventilated area away from sparks and open flames. To reduce the risk of fire and personal injury, depressurize the fuel system before servicing fuel system components.

To avoid damage to the fuel pump, read instructions carefully before attempting any operation.

Components :

- ① Transfer Jet Pump
- ② Transfer Jet Pump with auxiliary line
- ③ Fuel pump module

IMPORTANT : The hoses are not included with the new fuel pump module, you will need to re-use the jet pump from the previous fuel module. For this application, the previous fuel module may come with 1 or 2 hoses.

Follow the **Option 1** instructions for a single hose, or **Option 2** instructions for two hoses.

ATTENTION

Lorsqu'il est question d'essence, travaillez dans un endroit bien ventilé loin des étincelles et des flammes. Pour réduire le risque d'incendie ou de blessure, dépressurisez le système d'alimentation d'essence avant d'installer les composants du système.

Pour éviter d'endommager le module à essence, lisez les instructions attentivement avant de tenter toute opération.

Composants :

- ① Pompe à jet de transfert
- ② Pompe à jet de transfert avec canalisation auxiliaire
- ③ Module à essence

IMPORTANT : Les tuyaux ne sont pas inclus avec le nouveau module de pompe à essence et vous devez réutiliser la pompe à jet du module à essence précédent. Pour cette application, le module à essence précédent peut être doté d'un (1) ou de deux (2) tuyaux.

Suivez les instructions de **l'option 1** avec un tuyau unique, ou les instructions de **l'option 2** s'il y a deux tuyaux.

PRECAUCIÓN

Cuando se trabaja con combustible, el área debe estar bien ventilada alejada de chispas y llamas expuestas. Para reducir el riesgo de incendio y lesiones personales, despresurizar el sistema de combustible antes de realizar el mantenimiento de sus componentes.

Para evitar daños a la bomba de combustible, lea las instrucciones atentamente antes de intentar cualquier operación.

Componentes :

- ① Bomba de transferencia a chorro
- ② Bomba de transferencia a chorro con línea auxiliar
- ③ Módulo de combustible

IMPORTANTE : Las mangueras no vienen incluidas en el módulo nuevo de la bomba de combustible; deberá reutilizar la bomba a chorro del módulo de combustible anterior. Para esta aplicación, el módulo de combustible anterior puede venir con 1 o 2 mangueras.

Siga las instrucciones de la **Opción 1** para el caso de una sola manguera, o las instrucciones de la **Opción 2** para el caso de dos mangueras.

Option 1 - Opción 1



fig. 1

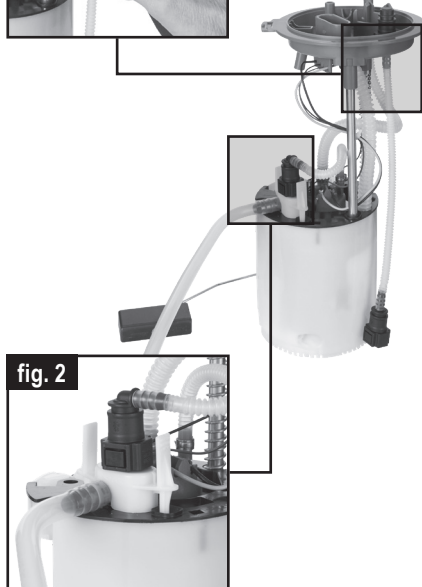


fig. 2

ENGLISH

1. Remove lock ring and remove the previous fuel pump.
2. Remove the jet pump from the previous module and install it on the same location on the new fuel module.
3. Cut the accessory hose from the new fuel module (fig.1). This small hose is superfluous and may impede on the fuel pump operation if left loose.
4. **IMPORTANT:** Double-check to be sure that you cut the right hose.
5. Plug the pump fuel hose to the rigid fuel hose as shown on image fig.2.
6. Locate the square area at the bottom of the tank where the hose end must go.
7. **NOTE:** When placing the fuel pump in the tank, make sure that the end of the rigid intake hose rests in the square area of the tank and that it does not block the floating arm.
8. Clean the lock ring if necessary, then firmly screw it back to its initial position.

FRANÇAIS

1. Retirez l'anneau de verrouillage et retirez la pompe à essence précédente.
2. Retirez la pompe à jet du module précédent et installez-la au même endroit sur le nouveau module à essence.
3. Coupez le tuyau d'accessoire du nouveau module d'alimentation en essence (fig.1). Ce petit tuyau est désuet et peut nuire au bon fonctionnement de la pompe à essence s'il est laissé tel quel.
4. **IMPORTANT :** Vérifiez pour vous assurer de couper le tuyau approprié.
5. Branchez le tuyau du module à essence au tuyau à essence rigide, comme indiqué à la figure 2.
6. Trouvez la section carrée au fond du réservoir où vous devez placer l'extrémité du tuyau.
7. **REMARQUE :** Lorsque vous placez le module à essence dans le réservoir, assurez-vous que l'extrémité du tuyau d'admission rigide repose sur la section carrée du réservoir et qu'il ne nuit pas au déplacement du flotteur.
8. Au besoin, nettoyez l'anneau de verrouillage, puis vissez-le fermement en place jusqu'à sa position originale.

ESPAÑOL

1. Quite el anillo de cierre y extraiga la bomba de combustible anterior.
2. Extraiga la bomba a chorro del módulo anterior e instálela en el mismo lugar pero en el módulo de combustible nuevo.
3. Corte la manguera accesoria del módulo de combustible nuevo (fig.1). Esta pequeña manguera es innecesaria y puede impedir el funcionamiento de la bomba de combustible si se deja suelta.
4. **IMPORTANTE :** Vuelva a verificar para asegurarse de cortar la manguera correcta.
5. Conecte la manguera de combustible de la bomba a la manguera de combustible rígida tal como se muestra en la imagen de la fig.2.
6. Ubique la zona cuadrada en la parte inferior del tanque donde debe ir el extremo de la manguera.
7. **NOTA :** Al colocar la bomba de combustible en el tanque, asegúrese de que el extremo de la manguera rígida de admisión quede apoyado en la zona cuadrada del tanque y que no bloquee el brazo del flotador.
8. Limpie el anillo de cierre si es necesario, y luego coloque los tornillos donde corresponda y ajústelos firmemente.

Option 2 - Opción 2

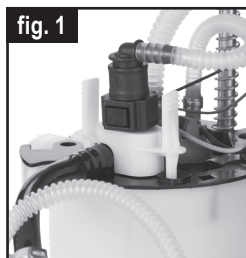


fig. 1

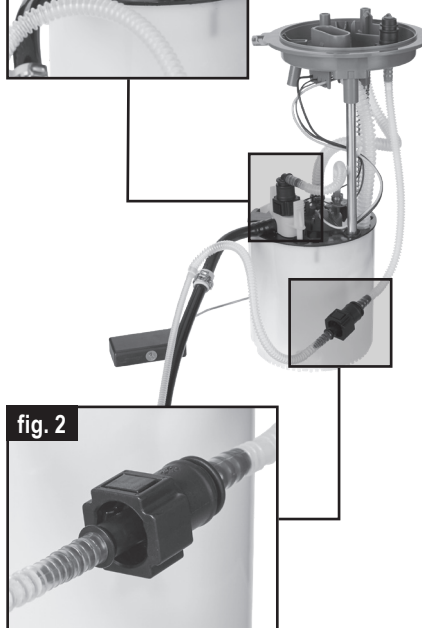


fig. 2

ENGLISH

1. Unscrew the lock ring and remove the previous fuel pump.
2. Remove the jet pump from the previous module and install it on the same location on the new fuel module.
3. Plug the pump fuel hose to the rigid fuel hose as shown on image fig.1.
4. Plug the small accessory hose from the new fuel module to the flexible quick-connect hose (fig. 2). This small hose is superfluous but harmless if connected to the previous quick-connect flexible hose.
5. Locate the square area at the bottom of the tank where the hose end must go.
6. **NOTE:** When placing the fuel pump in the tank, make sure that the end of the rigid intake hose rests in the square area of the tank and that it does not block the floating arm.
7. Clean the lock ring if necessary, then firmly screw it back to its initial position.

FRANÇAIS

1. Dévissez l'anneau de verrouillage et retirez le module à essence.
2. Retirez le module à essence précédent et installez-le au même endroit sur le nouveau module d'alimentation en essence.
3. Branchez le tuyau du module à essence au tuyau à essence rigide, comme indiqué à la figure 1.
4. Branchez le petit tuyau accessoire du nouveau module à essence au tuyau flexible à branchement rapide (fig. 2). Ce petit tuyau est superflu, mais inoffensif s'il est raccordé au tuyau flexible à branchement rapide précédent.
5. Trouvez la section carrée au fond du réservoir où vous devez placer l'extrémité du tuyau.
6. **REMARQUE :** Lorsque vous placez la pompe à essence dans le réservoir, assurez-vous que l'extrémité du tuyau d'admission rigide repose sur la section carrée du réservoir et qu'il ne nuit pas au déplacement du flotteur.
7. Au besoin, nettoyez l'anneau de verrouillage, puis vissez-le fermement en place jusqu'à sa position originale.

ESPAÑOL

1. Quite los tornillos de la tapa de cierre y retire la bomba de combustible anterior.
2. Extraiga la bomba a chorro del módulo anterior e instálela en el mismo lugar pero en el módulo de combustible nuevo.
3. Conecte la manguera de combustible de la bomba a la manguera de combustible rígida tal como se muestra en la imagen de la fig.1.
4. Conecte la pequeña manguera accesoria del módulo de combustible nuevo a la manguera flexible de conexión rápida (fig.2). Esta pequeña manguera es innecesaria pero perjudicial si se la conecta a la manguera flexible de conexión rápida anterior.
5. Ubique la zona cuadrada en la parte inferior del tanque donde debe ir el extremo de la manguera.
6. **NOTA :** Al colocar la bomba de combustible en el tanque, asegúrese de que el extremo de la manguera rígida de admisión quede apoyado en la zona cuadrada del tanque y que no bloquee el brazo del flotador.
7. Limpie el anillo de cierre si es necesario, y luego coloque los tornillos donde corresponda y ajústelos firmemente.